

SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60832-1:2010

01-junij-2010

Nadomešča: SIST EN 60832:2001

Delo pod napetostjo - Izolacijske palice in priklopne naprave - 1. del: Izolacijske palice (IEC 60832-1:2010)

Live working - Insulating sticks and attachable devices - Part 1: Insulating sticks (IEC 60832-1:2010)

Arbeiten unter Spannung Elsolierende Arbeitsstangen und auswechselbare Adapter/Arbeitsköpfe - Teil 1: Isolierende Arbeitsstangen (IEC 60832-1:2010)

Travaux sous tension - Perches isolantes et outils adaptables - Partie 1: Perches isolantes (CEI 6083247:2010)ds.iteh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b-be04-4e9e-8c9d-8696bd5525c0/sist-en-60832-1-2010

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60832-1:2010

ICS:

13.260	Varstvo pred električnim udarom. Delo pod napetostjo	Protection against electric shock. Live working
29.260.01	Električna oprema za delo v posebnih razmerah na splošno	Electrical equipment for working in special conditions in general

SIST EN 60832-1:2010

en,fr



iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

<u>SIST EN 60832-1:2010</u> https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b-be04-4e9e-8c9d-8696bd5525c0/sist-en-60832-1-2010

SIST EN 60832-1:2010

EUROPEAN STANDARD NORME FUROPÉENNE **EUROPÄISCHE NORM**

EN 60832-1

March 2010

ICS 13.260; 29.240.20; 29.260.99

Supersedes EN 60832:1996 (partially)

English version

Live working -Insulating sticks and attachable devices -Part 1: Insulating sticks

(IEC 60832-1:2010)

Travaux sous tension -Perches isolantes et outils adaptables -Partie 1: Perches isolantes (CEI 60832-1:2010)

Arbeiten unter Spannung -Isolierende Stangen und auswechselbare Adapter/Arbeitsköpfe -Teil 1: Isolierende Stangen (IEC 60832-1:2010)

iTeh STANDARD PREVIEW

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard withou bany alteration 2-1:2010

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b-be04-4e9e-8c9d Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization Comité Européen de Normalisation Electrotechnique Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members. © 2010 CENELEC -

Foreword

The text of document 78/838/FDIS, future edition 1 of IEC 60832-1, prepared by IEC TC 78, Live working, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60832-1 on 2010-03-01.

This EN 60832-1, together with EN 60832-2, supersedes EN 60832:1996. The two parts have been created to clearly separate the requirements and testing of insulating sticks from those of attachable devices.

Compared to EN 60832:1996, the major changes included in EN 60832-1:2010 are:

- integration of a cold impact test on the end fitting;
- creation of an electrical category of end fittings;
- integration of a test of the dielectric strength of internal insulation;
- modification of the dye penetration test (disappearance of fuchsine);
- application of conformity assessment for products having completed the production phase, according to IEC 61318:2007 (Edition 3), focusing on the classification of defects and the introduction of alternative testing in case of production follow-up.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed: STANDARD PREVIEW

_	 latest date by which the EN has to be implemented.iteh.ai) at national level by publication of an identical 			
	national standard or by endorsement SIST EN 60832-1:2010	(dop)	2010-12-01	
-	https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b-bo latest date by which the national standards conflicting/832-1-2010 with the EN have to be withdrawn	e04-4e9e-8c	9d- 2013-03-01	

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60832-1:2010 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60743:2001 NOTE Harmonized as EN 60743:2001 (not modified).

IEC 61472:2004 NOTE Harmonized as EN 61472:2004 (not modified).

Annex ZA

- 3 -

(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	<u>EN/HD</u>	Year
IEC 60060-1	-	High-voltage test techniques - Part 1: General definitions and test requirements	HD 588.1 S1	-
IEC 60212	1971	Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulating materials	HD 437 S1	1984
IEC 60417	-	Graphical symbols for use on equipment	-	-
IEC 60855-1	- iTe	Live working - Insulating foam-filled tubes and solid rods - Part 1: Tubes and rods of a circular cross- section	FprEN 60855-1	-
IEC 61318	2007	Live working - Conformity assessment applicable to tools, devices and equipment	EN 61318	2008
IEC 61477	- https://stai	Live working <u>Minimum requirements</u> for the utilization of tools devices and equipment 4e9	EN 61477 e-8c9d-	-
ISO 8486-1	1996	Bonded abrasives betermination and designation of grain size distribution - Part 1: Macrogrits F4 to F220	-	-



iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

<u>SIST EN 60832-1:2010</u> https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b-be04-4e9e-8c9d-8696bd5525c0/sist-en-60832-1-2010



Edition 1.0 2010-02

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Live working – Insulating Sticks and attachable devices - W Part 1: Insulating sticks (standards.iteh.ai)

Travaux sous tension – Perchesisolantes et outils adaptables – Partie 1: Perchespisolantes et ai/catalog/standards/sist/74587e8b-be04-4e9e-8c9d-8696bd5525c0/sist-en-60832-1-2010

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

PRICE CODE CODE PRIX



ICS 13.260; 29.240.20; 29.260.99

ISBN 2-8318-1077-6

CONTENTS

FO	REWC	RD		4
INT	RODL	JCTION		6
1	Scop	e		7
2	Norm	ative re	ferences	7
3	Term	Ferms, definitions and symbols		
	3.1	Terms	and definitions	7
	3.2	Symbo	ls	8
4	Requ	irement	S	8
	4.1	Genera	al	8
	4.2	Electric	cal insulation	8
	4.3	Electric	cal category of end fittings	9
	4.4	Dimens	sional and mechanical requirements	9
		4.4.1	Dimensional requirements	9
		4.4.2	Mechanical requirements	9
	4.5	Insulat	ing sticks end fittings	11
		4.5.1	Mechanical protection	11
		4.5.2	Protection against corrosion	11
		4.5.3	Conductive parts A.N.D.A.R.D. P.R.F.V.I.F.W.	11
	4.6	Multiple	e-tube or multiple-rod tools	11
	4.7	Markin	g (Standards.iten.al)	11
	4.8	Instruc	tions for use	12
5	Tests		<u>SISTEN 60832-1:2010</u> https://standards.teh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b.be04_4e9e_8c0d	12
	5.1	Genera	al	12
	5.2	Visual	inspection	13
	5.3	Dimens	sional check	13
	5.4	Durabil	ity of marking	13
	5.5	Mecha	nical tests	13
		5.5.1	Cold impact test on the end fitting	13
		5.5.2	Torsion	16
		5.5.3	Tension	17
		5.5.4	Compression	17
		5.5.5	Bending	17
		5.5.6	Torsion test of wing screw(s)	19
	5.6	Dye pe	netration test	19
	5.7	Electric	cal tests	19
		5.7.1	Electrical test after water conditioning	19
		5.7.2	Dielectric strength of internal insulation	21
	5.8	Specifi		23
		5.8.1	Tie stick – Tension test of the rotary blade and hook	23
		5.8.2	Hook stick – Operating rod functioning	24
		5.8.3	Hook stick extension – Tension strength of the connecting clamp	25
		5.8.4	Wire holding stick – Lightening capability	26
		5.8.5		27
		5.8.6	Insulating oller stick – Functioning of the operating rod	28
		5.8.7	wire cutter stick – Binding-wire cutter stick – Cutting capability	29
		5.8.8	Measuring stick	29

60832-1	© IEC:20	010	- 3 -	
	5.8.9	Tension puller (dead-en	d tool)	31
5.9	Instruct	ions for use		
	5.9.1	Type test	·····	
	5.9.2	Alternative test in case of production phase	of insulating sticks having	g completed the
6 Confe	ormitv as	ssessment of insulating s	ticks having completed t	he production phase 32
7 Modi	fications			
Annex A	(normati	ve) Suitable for live wor	kina: double trianale	
Annex B	(normati	ve) Chronology of type	tests	
Annex C	(normati	ive) Classification of def	ects and associated test	s 40
Annex D	(informa	tive) In-service recomm	endations	43
Bibliograu	nhv			
Dibilogra	priy			
Figure 1 ·	– Cold in	npact test on the end fitt	ing	16
Figure 2 ·	– Bendin	ng test		
Figure 3 ·	– Electri	cal test after water condi	tioning	20
Figure 4 -	– Dielect	tric strength of internal ir	sulation	22
Figure 5 ·	– Tie stic	ck – Tension of the rotar	y blade	23
Figure 6 ·	– Tie stic	ck – Tension of the rotar	y hooka	
Figure 7 -	– Hook s	stick – Operating rod fun	ctioning	
Figure 8 -	– Hook s	stick extension	strength test for the con	necting clamp26
Figure 9 -	– Wire h	olding stick – Tightening	capability	
Figure 10) – Pliers	stick Tightening capa	EN 60852-1:2010 SilitMards/sist/74587e8b-be04-	4e9e-8c9d27
Figure 11	– Pliers	s stick - Torsion of the si	ipport mandle-1-2010	
Figure 12	2 – Pliers	s stick – Torsion of the o	perating handle	
Figure 13	8 – Insula	ating oiler stick – Functic	ning of the operating roc	l29
Figure 14	– Meas	uring stick – Resistance	to abrasion	
Figure 15	5 – Electi	rical test on type A tensi	on puller	
Figure 16	6 – Electi	rical test on type B tensi	on puller	
Ū				
Table 1 –	Mechar	nical characteristics of ha	and sticks (to be supplied	l by the 10
Table 2 -	- Mechar	nical characteristics of su	pport sticks (to be suppl	ied by the
manufact	urer)			
Table 3 –	- Torque	values and pass criteria	of the torsion test	
Table 4 –	- Tensile	forces and pass criteria	of the tension test	17
Table 5 –	Compre	ession forces and pass c	riteria of the compression	n test17
Table 6 –	Bending	g forces and pass criteria	a of the bending test	17
Table B.1	I – Туре	tests for hand sticks		
Table B.2	2 — Туре	tests for support sticks .		
Table C.1	I – Class	sification of defects and a	associated requirements	and tests for hand
	2 – Class	sification of defects and a	associated requirements	and tests for
support s	ticks			

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

LIVE WORKING – INSULATING STICKS AND ATTACHABLE DEVICES –

Part 1: Insulating sticks

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60832-1 has been prepared by IEC technical committee 78: Live working.

The first edition of IEC 60832-1 and that of IEC 60832-2 cancel and replace the first edition of IEC 60832 published in 1988. The two parts have been created to clearly separate the requirements and testing of insulating sticks from those of attachable devices.

Compared to IEC 60832, the major changes included in IEC 60832-1 are:

- integration of a cold impact test on the end fitting;
- creation of an electrical category of end fittings;
- integration of a test of the dielectric strength of internal insulation;
- modification of the dye penetration test (disappearance of fuchsine);

application of conformity assessment for products having completed the production phase, according to IEC 61318:2007 (Edition 3), focusing on the classification of defects and the introduction of alternative testing in case of production follow-up.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting	
78/838/FDIS	78/844/RVD	

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of the IEC 60832 series, published under the general title Live working -Insulating sticks and attachable devices, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed. •
- withdrawn.
- replaced by a revised edition, or
- amended.

SIST EN 60832-1:2010 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b-be04-4e9e-8c9d-8696bd5525c0/sist-en-60832-1-2010

(standards.iteh.ai)

INTRODUCTION

The purpose of this standard is to provide essential requirements. Each user may supplement it with their own requirements. For example, the user may add requirements regarding the use of insulating sticks on d.c. electrical installations or the mechanical performance or compatibility and interchangeability with tools already in service. In such cases, caution should be taken to maintain or improve the performance of the products.

This publication has been prepared in accordance with the requirements of IEC 61477.

The products designed and manufactured according to this standard contribute to the safety of the users provided they are used by skilled persons, in accordance with safe methods of work and the instructions for use.

The product covered by this standard may have an impact on the environment during some or all stages of its life cycle. These impacts can range from slight to significant, be of short-term or long-term, and occur at the global, regional or local level.

Except for a disposal statement in the instructions for use, and special considerations for the selection of a dye (see 5.6), this standard does not include requirements and test provisions for the manufacturers of the product, or recommendations to the users of the product for environmental improvement. However, all parties intervening in its design, manufacture, packaging, distribution, use, maintenance, repair, reuse, recovery and disposal are invited to take account of environmental considerations RD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

<u>SIST EN 60832-1:2010</u> https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b-be04-4e9e-8c9d-8696bd5525c0/sist-en-60832-1-2010 60832-1 © IEC:2010

– 7 –

LIVE WORKING – INSULATING STICKS AND ATTACHABLE DEVICES –

Part 1: Insulating sticks

1 Scope

This part of IEC 60832 gives the essential requirements for insulating sticks for live working for use on a.c. electrical installations.

Part 2 of IEC 60832 covers devices that can be attached onto and removed from the fitting of the insulating sticks.

The products designed and manufactured according to this standard contribute to the safety of the users provided they are used by skilled persons, in accordance with safe methods of work and the instructions for use.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this international standard. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

SIST EN 60832-1:2010

IEC 60060-1, Hightvoltageardestratechniquesards/sisPart8749b-bGeneral-8 definitions and test requirements 8696bd5525c0/sist-en-60832-1-2010

IEC 60212:1971, Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulating materials

IEC 60417, Graphical symbols for use on equipment

IEC 60855-1, Live working – Insulating foam-filled tubes and solid rods – Part 1: Tubes and rods of a circular cross-section

IEC 61318:2007, Live working – Conformity assessment applicable to tools, devices and equipment

IEC 61477, Live working – Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment

ISO 8486-1:1996, Bonded abrasives – Determination and designation of grain size distribution – Part 1: Macrogrits F4 to F220

3 Terms, definitions and symbols

3.1 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in IEC 61318 and the following apply.

3.1.1

insulating stick

insulating tool essentially made of insulating tube and/or rod with end fitting(s)

[Definition 2.5.1 of IEC 60743 and IEV 651-02-01, modified]

3.1.2

rated value

value of a quantity used for specification purposes, established for a specified set of operating conditions of a component, device, equipment or system

[IEV 151-16-08]

3.1.3

end fitting

part permanently fitted to the end of the insulating tube or rod

[Definition 2.4.1 of IEC 60743 and IEV 651-02-02 modified]

3.1.4

type of tool

family of tools which are of the same design and application

3.1.5

rated voltage iTeh STANDARD PREVIEW

 $U_{\rm r}$ maximum r.m.s. voltage for using the stick, which corresponds to the phase-to-phase voltage of three-phase networks

3.2 Symbols SIST EN 60832-1:2010 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b-be04-4e9e-8c9d-

- $T_{\rm N}$ rated torque given by the manufacturer for a given tool and for testing purposes
- $F_{\rm TN}$ rated tensile force given by the manufacturer for a given tool and for testing purposes
- $F_{\rm CN}$ rated compression force given by the manufacturer for a given tool and for testing purposes
- $F_{\rm BN}$ rated bending force given by the manufacturer for a given tool and for testing purposes

4 Requirements

4.1 General

The following requirements have been prepared in order that the products covered by this standard are designed and manufactured to contribute to the safety of the users, provided they are used by persons skilled for live working, in accordance with safe method of work and the instructions for use.

It shall be ensured that all appropriate measures have been taken to minimize size and weight of the insulating sticks so as to facilitate their handling.

4.2 Electrical insulation

The tools covered by this standard shall only use foam-filled tube and/or solid rod with a circular cross-section that are in accordance with IEC 60855-1.

60832-1 © IEC:2010

NOTE 1 Appropriate value of insulation should be achieved by using an appropriate length of tube or rod according to the method of work and taking into account the minimum approach distances (see IEC 61472) and the flashover characteristics of the stick.

NOTE 2 The electrical insulating characteristics of raw material used for insulating stick with non circular cross section will be covered by a future publication in the IEC 60855 series of standards.

The end fitting(s) shall be designed such as to avoid any internal insulation failure.

4.3 Electrical category of end fittings

End fittings shall be categorized according to their maximum use voltage:

- category A for use where U_r is lower than or equal to 550 kV;
- category B for use where U_r is larger than 550 kV but lower than or equal to 800 kV.

4.4 Dimensional and mechanical requirements

4.4.1 Dimensional requirements

For each type of tool complying with this part of the standard, the manufacturer shall provide in writing the dimensions or operating ranges relating to the specific functions of the tool.

4.4.2 Mechanical requirements

For each type of tool listed in Tables 1 and 2 and complying with this part of the standard, the manufacturer shall provide in writing the rated values corresponding to the characteristics specified in Tables 1 and 2.

(standards.iteh.ai)

The clip-on ammeter stick does not require mechanical tests to be performed on it, only visual inspection (see 5.2) and dimensional check (see 5.3) shall be carried out.

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74587e8b-be04-4e9e-8c9d-

In case of tools equipped with wing screw(s); the wing screw(s) shall withstand the torsion stress of normal use.